

Информация для лиц, в **обязательном порядке** направляемых бюро общественной интеграции

Вы недавно переехали в кантон Берн. Мы приветствуем вас!



На первом ознакомительном разговоре после приветствия представитель вашей новой общины предоставит вам важную информацию, которая поможет вам обжиться на новом месте.

Руководствуясь законом об интеграции кантона Берн с начала 2015 года каждая община проводит ознакомительный разговор с новоприбывшими иностранцами. В процессе этого разговора они получают информацию о жизни в общине и о различных интеграционных мероприятиях (языковые курсы, клубы, кружки, и пр.). Ознакомившись с содержательными информационными материалами вы также узнаете о ваших правах и обязанностях.



Если вы захотите получить более подробную информацию, мы зарегистрируем вас в бюро общественной интеграции.

На основании различных критериев, закреплённых в законе об интеграции кантона Берн (статья 5, пункт 4), община принимает решение о направлении вас на более обстоятельный разговор в бюро общественной интеграции.

Бюро общественной интеграции является консультационным пунктом, помогающим иностранным гражданам найти своё место в швейцарском обществе.



Для Вас будет зарезервирован бесплатный приём в Бюро общественной интеграции.

Если община направит вас в бюро общественной интеграции, то она назначит вам в этом бюро дату проведения консультации на протяжении пяти недель после первого ознакомительного разговора.

Просим учесть, что эта консультация зарезервирована на определённое время исключительно для вас и может быть отменена или перенесена лишь в исключительных случаях.

В бюро общественной интеграции вас примет квалифицированный консультант, говорящий на вашем родном языке или на языке межнационального общения.

Консультант может помочь вам найти подходящий языковой курс, объяснить процедуру признания вашего диплома или организовать помощь в обучении для ваших детей.



Рассмотрение вашего заявления о выдаче вида на жительство будет продолжено после посещения вами бюро общественной интеграции.

После посещения вами бюро общественной интеграции миграционное ведомство продолжит рассмотрение вашего заявления о выдаче вида на жительство.

Как только ваше заявление будет удовлетворено и ваши биометрические данные поступят в центр оформления паспортов вам выдадут паспорт. Управление общины пришлёт вам по почте соответствующее уведомление и вы сможете забрать ваш паспорт.

Бюро общественной интеграции в кантоне Берн

Ville de Berne

Centre de compétence Intégration de la ville de Berne
Effingerstrasse 33
3001 Berne
031 321 60 36
integration@bern.ch
www.bern.ch/integration

Emmental, Mittelland et Haute-Argovie

isa
Centre d'information pour étrangères et étrangers
Speichergasse 29
3011 Berne
031 310 12 72
beratung@isabern.ch
www.isabern.ch

Ville de Thoune et Oberland bernois

KIO, Centre de compétence Intégration Thoune-Oberland
Uttigenstrasse 3
3600 Thoune
033 225 88 00
kio@thun.ch
www.thun.ch/kio

Jura Bernois, Seeland et Bienne

Service spécialisé de l'intégration
Rue de la Gare 50
2502 Bienne
032 326 12 17
integration@biel-bienne.ch
www.biel-bienne.ch/integration-f